

HU**GARANCIA**

A garancia 24 hónapos időszakra szól a termék vásárlástól kezdődően. A garancia érvényes a vásárlás napjától számítva ami a számlán és a jóállászon szerepel.

A garancia nem érvényes a következő esetekben:

1. A nyugta és garanciajegy hiánya.
2. Figyelmetlenség vagy szállítás során keletkezett sérülés.
3. Szakszerűtlen felszerelés.
4. Nem szakember által végzett átalakítások vagy javítások.
5. Felület sérülése a nem megfelelő tisztítási módszer miatt (dörzsisz kefe vagy szivacs, agresszív zsírolók, szemcsés krémek).

A vállalat felelőssége kiterjed a hibás anyagok javítására vagy cseréjére. Nem terjed ki a szerelési költségére vagy a károkért amit a termék okozhat.

Telepítés-karbantartás-tisztítás

A telepítés előtt írítsen ki bizonyos mennyiségű vizet, hogy eltávolodjon a szennyeződés ami a csaptelep mechanizmusába kerülhet. Mindig használjon fő szűrőt ami a házba bemenő vizet tisztítja. Ne húzza túl a flexibilis csövet kulcsal. Nem szükséges és problémákat okozhat a csónél. A flexibilis csövet nem szabad megtekerni a hosszanti tengely körül csak nyugalmi állapotban szabad megszorítani. A szűrőt rendszeres kell tisztítani, hogy elkerüljük a vízmennyiség csökkenését. Tisztítsuk meg a csapot folyékony szappannal és meleg vízel utána puha ruhával szárazra törölni.

Feltétlenül kerülni kell az agresszív zsírolókat és szemcsés krémeket. A cég nem fog reagálni a felmerülő problémákra amennyiben nem tartják be a fenti utasításokat.

SR**GARANCIJA**

Garancija pokriva produkt za period od 24 meseci od datuma kupovine. Garancija je validna od datuma kupovine produkta, prema evidenciji na racunu i garanciji .

Garancija se ne moze aplicirati u sledecim slucajevima :

1. Nedostatak postojanja kupovnog racuna.
2. Ostecnja materijala prouz-rokovanog nepaznjom ili tokom transporta.
3. Uzrok nepropisne instalacije.
4. Promenama ili reparacijom neautorizovanih osoba.
5. Ostecenjem niklovane obloge zbog primene neautorizovanih metoda ciscenja (grubi i teski deterzent).

Odgovornost kompanije je da pokriva zamenu ili reparaciju defektnog materijala. Njom se ne pokrивaju troškovi instaliranja ili kompenzacije i stete koje mogu rezultirati od produkta.

Instalacija-Odrzavanje-Ciscenje

Pre instaliranja ispusti neku kolicinu vode iz cevi za najbolji nacin ciscenja i praznjenja priljavstine koja moze uci u mehanizam slavine. Uvek korist glavni filter za ciscenje vode pre nego sto ona potece u cevni system zgrade. Ocisti cevnu mrežu i slavinu pre instalacije. Uvek postavi odobreni zaptivac izmedju slavine i filtera glavne linije. Ne pritezite previse spiral kljucem. To nije potrebno i moze prouzrokovati problem u vasoj spirali. Spirale ne smeju biti uvrnute oko svoje uzduzne osovine vec moraju biti u relaksiranoj poziciji. Nakon postavljanja cisti regularno i potpuno filter u slavini da bi se izbegla redukcija vodenog toka. Slavinu cisti tecnim sapunom i toplom vodom, upotrebom mekog stofa.

Absolutno se kloniti hemikalija i polituranata. Kompanija nece odgovoriti na bilo koji problem koji se desi zbog neusalasenosti sa gore navedenim.

SA**الضمان**

الضمان يغطي المنتج لمدة 42 شهر من الشراء . الضمان صالح من يوم شراء المنتج الموضح بوصول الاستلام و شهادة الضمان .

الضمان لا يشمل الحالات التالية :

1. عدم توفر فاتورة الشراء .
2. الأضرار المادية الناتجة عن الإهمال أو أثناء نقل المنتج .
3. نظرا للتركيب الغير لائق .
4. التعديلات و الإصلاحات من قبل أشخاص غير مخولين بالعمل .
5. تلف النيكل بسبب طريقة التنظيف الغير مصرح بها .

مسؤولية الشركة تغطي تبديل أو تصليح المواد المصابة بالعطب و لا تغطي كلفة التركيب أو التعويض و الضرر التي قد تنتج عن المنتج .

التركيب - الصيانة - التنظيف :
قبل التركيب ، قم بتعريض القليل من المياه في الأنابيب من أجل إخراج الشوائب التي يمكن أن تدخل داخل ميكانيك الحنفية .

دائما استعمل الفلتر الرئيسي من أجل تنظيف المياه القادمة من المبنى و أنابيب الشبكة و قبل الحنفية .
دائما قبل التركيب قم بوضع الطوق الموافق بين الحنفية و الخط الرئيسي القادم من الفلتر .
لا تقم ابدأ بشدة الحلزون مع المفتاح . ليس من الضروري و يمكن أن يكون سبب مشكلة للحلزون .

الحلزون يجب أن لا يكون ملتوي حول المحور الطولي لكن بوضعية هادئة .
نظف الفلتر في الحنفية بشكل منتظم و دائم بعد تحديد المستوى ، لتجنب انخفاض تدفق المياه .
تنظيف البطارية باستعمال صابون سائل و مياه دافئة مع إغلاق هادئ .

تجنب تماما استعمال المواد الكيميائية و الملمعات. الشركة غير مسؤولة عن اي مشكلة قد تحدث بسبب عدم الامتثال للتعليمات أعلاه

KARAG

BAGNO RUBINETTERIE

Customer data

Full name: _____

Address: _____

Purchase date: _____

Receipt No: _____

Model: _____

KARAG

bathroom experience...

KARAG ITALIA S.R.L.

Via della Scienza, 8

41051 Castelnuovo Rangone MO, Italy

Tel.: 0039-0595332125

info@karag.it

www.karag.it



Copyright © 2020 KARAG Italia Srl



* indicative photo MODEL C6064 MAGDA

- warranty
- garantie
- garanzia
- garantie
- εγγύηση
- garanti
- гарантия
- garantia
- гаранция
- garancia
- garancija
- 质保

MODEL

C6064 MAGDA / C6306B GIOTA

C6025 MAIRI / C6010 VASILEIA

C6617 ELENI / C6030 VIKY

C6634B KATIA / C6326B LUCY

CERTIFICATION WARRANTY

KARAG is not responsible for any spelling or typographical mistakes.

EN

WARRANTY

The warranty covers the product for a period of 24 months from purchase. The warranty is valid from date of purchase of the product as evidenced by the receipt and warranty.

The warranty does not apply to the following cases:

- Failure to provide purchase receipt.
- Material damage caused by carelessness or during transport.
- Due to improper installation.
- Alterations or repairs by unauthorized persons.
- Damaged of the nickel plating because of unauthorized cleaning methods (hard and heavy detergent).

The company's responsibility covers the replacement or repair of the defective material. It does not cover installation costs or compensation and damages that may result from product.

Installation-Maintenance-Cleaning

Before installation, drain some water from the pipes for the best cleaning and emptying of dirt which can enter into the mechanism of the tap. Always use a main filter to clean the water before it can flow into the piping of the building. Clean the piping network and the tap before installation. Always place the approved gasket between tap and the main line filter. Do not over tighten the spiral with key. It is not necessary and can cause problems in your spiral. The spirals should not be "twisted" around the longitudinal axis but in the relaxed position. Clean the filter in the tap regularly and definitely after placement to avoid a reduction of water flow. Clean the battery with liquid soap and warm water with a soft cloth.

Absolutely avoid chemicals and polishes. The company will not respond to any problems that occur due to noncompliance with the above.

FR

CONDITIONS DE GARANTIE

La garantie est valable pour un délai de 24 mois à partir de la date d'achat. Il incombe au consommateur de prouver, que la période de garantie n'est pas échue (en apportant par exemple la preuve d'achat de l'acheteur initial).

La garantie ne couvre pas les cas suivants:

- En cas de manque de preuve d'achat.
- Des dommages matériels causés par la négligence ou pendant le transport.
- D'une installation ou une mise en marche inappropriée.
- Des modifications ou réparations par des personnes non autorisées.
- Détérioration du nickelage due à des méthodes de nettoyage non approuvées.

La responsabilité de la société est de couvrir le remplacement ou la réparation du matériel défectueux. Elle ne couvre pas les coûts d'installation ou de compensation et dommages qui pourraient résulter de votre produit.

Installation - Conseils d'entretien - Nettoyage

Avant l'installation laissez couler de la tuyauterie une certaine quantité d'eau pour un meilleur nettoyage et pour vider toute saleté qui peut entrer dans le mécanisme du robinet. Utilisez toujours filtre de réseau pour le nettoyage de l'eau avant l'écoulement dans les tuyaux de l'immeuble. Bien nettoyer le réseau de tuyauterie et du robinet avant l'installation. Avant la fixation, ne pas oulier d'insérer la contre plaque du mitigeur. Ne serrez pas trop les flexibles d'alimentation avec la clé. Il n'est pas nécessaire et peut créer des problèmes aux flexibles. Les spirales ne doivent pas être «tordus» mais en position détendue. Nettoyer régulièrement le filtre/aérateur du robinet de toute façon après l'installation et laissez l'eau couler. Nettoyer le robinet uniquement avec du savon liquide et de l'eau chaude avec un chiffon doux. Éviter absolument des produits chimiques et produits du polissage. La garantie ne s'applique pas aux produits qui ont été utilisés de manière inappropriée. La société n'est pas responsable des problèmes qui se produisent en raison du non-respect de ce qui précède.

IT

GARANZIA

La garanzia copre il prodotto per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto ed è valida dalla data di acquisto del prodotto, come evidenziato dalla ricevuta e dalla garanzia.

La garanzia non si applica ai seguenti casi:

- Alla mancanza della ricevuta di acquisto.
- Danni materiali causati da incuria o durante il trasporto.
- Dovuti ad un posizionamento errato.
- Modifiche o riparazioni da parte di persone non autorizzate.
- Indossamento della nichelatura a causa di metodi di pulizia non approvati (pesanti detersivi).

Responsabilità della società e' di coprire la sostituzione o la riparazione o compensazione e danni che possono derivare dal prodotto.

Installazione-Manutenzione-Pulizia

Prima dell'installazione, scaricare parte dell'acqua dai tubi per la migliore pulizia e svuotamento dello sporco che può entrare nel meccanismo del miscelatore. Utilizzare sempre un filtro di rete per pulire l'acqua prima che possa defluire nel tubo della costruzione. Pulire la rete di tubazioni e il miscelatore prima dell'installazione. Posizionare sempre la guarnizione approvata tra il miscelatore e i filtri della linea principale. Non dovete serrare eccessivamente gli spirali con la chiave. Non è necessario e può causare problemi allo spirale. Gli spirali non devono essere ritorti attorno al proprio asse, ma in posizione rilassata. Pulire il filtro del miscelatore regolarmente e sicuramente dopo il posizionamento per evitare una riduzione del flusso dell'acqua. Pulire il miscelatore solo con un sapone liquido e acqua calda con un panno morbido.

Evitare assolutamente prodotti chimici e/o di lucidatura. La società non risponde di eventuali problemi che si verificano a causa del mancato rispetto di quanto sopra.

DE

GARANTIE BEDINGUNGEN

Die Garantie erstreckt sich für einen Zeitraum von 24 Monaten nach dem Kauf.. Die Garantie gilt ab dem Kaufdatum durch eine Empfangsbestätigung oder quittung.

In folgenden Fällen kann keine Garantie geltend gemacht werden:

- Nicht vorhanden Kaufbeleg
- Sachschäden durch Fahrlässigkeit oder beim Transport verursacht
- Durch falsche Montage
- Änderung oder Reparatur durch nicht autorisierte Personen
- Die Verschlechterung der Chromflächen, durch unzulässige Reinigungsmethoden.

Unsere Verantwortung umfasst den Austausch oder die Reparatur von fehlerhaften Materialien. Nicht aber Arbeitsaufwand oder Schadensersatz.

Installation-Tipps zur Wartung-Reinigung

Vor der Installation lassen sie eine größere Menge Wasser durch die Rohre fliesen, um entsprechenden Schmutz zu reinigen und dieser nicht in Ihre Armatur gelangt. Bitte verwenden Sie immer die entsprechende Dichtung für die Armatur. Beachten Sie bitte, dass Gewinde nicht zu fest zu ziehen um eine Überdrehung zu vermeiden. Reinigen Sie den Filter in Ihrer Armatur regelmäßig um eine Verminderung des Wasserdurchflusses zu vermeiden. Reinigen Sie die Armatur mit Seife und warmen Wasser, mit einem weichen Tuch ohne chemische Substanzen und Poliermittel.

Προσθήκη-Συμβουλές-Καθαρισμός

Πριν την τοποθέτηση αφήστε να τρέξει κάποια ποσότητα νερού από τις σωληνώσεις για τον καλύτερο καθαρισμό τους και την εκκένωση από τυχόν ακαθαρσίες οι οποίες μπορούν να εισέλθουν στον μηχανισμό της μπαταρίας. Πάντα χρησιμοποιείτε φίλτρο δικτύου για τον καθαρισμό του νερού πριν αυτό ρεύσει στις σωληνώσεις του κτιρίου. Καθαρίστε καλά τις σωληνώσεις του δικτύου αλλά και της μπαταρίας πριν την τοποθέτηση. Πάντα τοποθετείτε την εγκεκριμένη φλάντζα μεταξύ μπαταρίας και εγκατάστασης. Μην σφίγγετε πολύ τα σπирάλ της μπαταρίας με κλειδί. Δεν είναι απαραίτητο και μπορεί να δημιουργήσει πρόβλημα στα σπирάλ σας. Τα σπирάλ δεν πρέπει να είναι "στριμμένα" γύρω από τον διαμήκη άξονα τους αλλά σε χαλαρή θέση. Καθαρίζετε το φίλτρο της μπαταρίας τακτικά και οπωσδήποτε μετά την τοποθέτηση για να αποφύγετε μείωση της ροής του νερού. Καθαρίζετε την μπαταρία μόνον με υγρό κρεμοσάπουνο και ζεστό νερό με μαλακό πανί.

Αποφύγετε οπωσδήποτε χημικά προϊόντα και γυαλιστικά.Η εταιρία δε θα ανταποκριθεί σε κανένα πρόβλημα που θα παρουσιαστεί λόγω μη συμμόρφωσης με τα παραπάνω.

GR

ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Η εγγύηση καλύπτει το προϊόν για χρονικό διάστημα 24 μηνών από την αγορά του. Η εγγύηση ισχύει από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος η οποία αποδεικνύεται με την προσκόμιση της απόδειξης και της εγγύησης.

Η εγγύηση δεν ισχύει στις παρακάτω περιπτώσεις:

- Μη προσκόμιση παραστατικού αγοράς.
- Ζημία του υλικού που προκλήθηκε από απροσεξία ή κατά τη μεταφορά του.
- Λόγω ακατάλληλης τοποθέτησης.
- Μετατροπές ή επισκευές από μη εξουσιοδοτημένα πρόσωπα.
- Φθορά της επικικέλωσης λόγω μεθόδων καθαρισμού μη εγκεκριμένων (σκληρά καθαριστικά τύπου viakal κλπ.).

Η ευθύνη της εταιρίας καλύπτει την αντικατάσταση ή επισκευή του ελαττωματικού υλικού. Δεν καλύπτει έξοδα τοποθέτησης ή αποζημίωσης καθώς και ζημιές που τυχόν προκληθούν εξαιτίας του προϊόντος.

Τοποθέτηση-Συμβουλές-Καθαρισμός

Πριν την τοποθέτηση αφήστε να τρέξει κάποια ποσότητα νερού από τις σωληνώσεις για τον καλύτερο καθαρισμό τους και την εκκένωση από τυχόν ακαθαρσίες οι οποίες μπορούν να εισέλθουν στον μηχανισμό της μπαταρίας. Πάντα χρησιμοποιείτε φίλτρο δικτύου για τον καθαρισμό του νερού πριν αυτό ρεύσει στις σωληνώσεις του κτιρίου. Καθαρίστε καλά τις σωληνώσεις του δικτύου αλλά και της μπαταρίας πριν την τοποθέτηση. Πάντα τοποθετείτε την εγκεκριμένη φλάντζα μεταξύ μπαταρίας και εγκατάστασης. Μην σφίγγετε πολύ τα σπирάλ της μπαταρίας με κλειδί. Δεν είναι απαραίτητο και μπορεί να δημιουργήσει πρόβλημα στα σπирάλ σας. Τα σπирάλ δεν πρέπει να είναι "στριμμένα" γύρω από τον διαμήκη άξονα τους αλλά σε χαλαρή θέση. Καθαρίζετε το φίλτρο της μπαταρίας τακτικά και οπωσδήποτε μετά την τοποθέτηση για να αποφύγετε μείωση της ροής του νερού. Καθαρίζετε την μπαταρία μόνον με υγρό κρεμοσάπουνο και ζεστό νερό με μαλακό πανί.

Αποφύγετε οπωσδήποτε χημικά προϊόντα και γυαλιστικά.Η εταιρία δε θα ανταποκριθεί σε κανένα πρόβλημα που θα παρουσιαστεί λόγω μη συμμόρφωσης με τα παραπάνω.

SE

GARANTI

Garantin täcker produkten under en period av 24 månader från köpet. Garantin gäller från inköpsdatum för produkten, vilket framgår av kvittot och garanti.

Garantin gäller inte i följande fall:

- Kvitto saknas.
- Material skador orsakade av slarv eller under transport.
- Felaktig installation.
- Reparationer av obehöriga personer.
- Kemisk påverkan av förnickling på grund av icke godkända rengöringsmetoder (hårda och tunga rengöringsmedel).

Bolagets ansvar omfattar återplacering eller reparation av defekt material. Det täcker inte installationskostnader eller ersättning och skadestånd som kan bli följden av produkten.

Installation-Underhålls-Rengöring
Före installation, tappa en del vatten från ledningarna för bästa rengöring och tömning av smuts som kan komma in i mekanismen för kranen. Använd alltid en huvudfilter för att rengöra vatten för att det kan strömma in i rörledningar och i byggnaden. Rengör rörledningssystemet och kranen före installation. Placera alltid godkända packningen mellan kran och huvud nätfiltret. Dra inte åt spiralen med nyckel. Det är inte nödvändigt och kan orsaka problem i din spiral. Spiralerna bör inte "vridna" runt längs- gående axel men i viloläge. Rengöra filtret i tapp regelbundet och definitivt efter placering för att undvika en minskning av vattenflödet. Rengör batteriet med flytande tvål och varmt vatten med en mjuk trasa.

Absolut undvika kemikalier och polermedel. Företaget kommer inte att ansvara för eventuella problem som uppstår på grund av oaktsamhet mot ovanstående.

RU

Гарантия

Гарантия распространяется на продукцию в течение 24 месяцев с момента приобретения.

Гарантия действительна со дня приобретения продукта, о чем свидетельствует чек о покупке и гарантийный талон.

Гарантия не распространяется при следующих случаях:

- При отсутствии/повреждении квитанции покупки изделия.
- При порче материала, вызванная небрежностью или во время транспортировки.
- При неправильной установке.
- При переоборудовании или ремонте неуполномоченными лицами.
- При повреждении никеля в следствии неправильных методов очистки.

Компания несет ответственность за обеспечение замены или ремонта дефектного товара, но не покрывает затраты и компенсацию убытков, связанных с этим.

Монтаж - Техническое Обслуживание - Очистка
Перед установкой, слить воду из труб для лучшей их очистки и опорожнения грязи, которая может попасть в механизм крана. Всегда используйте основной фильтр для очистки воды, прежде чем она попадет в трубопровод помещения (здания). Очистите сеть трубопроводов и кран перед установкой. Всегда устанавливайте одобренную прокладку между краном и основным сетевым фильтром. Не затягивайте резьбу ключом. В этом нет необходимости и это может вызвать проблемы в резьбе. Резьба не должна быть “закручена” вокруг продольной оси, она должна находится в ослабленном положении. Регулярно очищайте фильтр крана и, безусловно, сразу после установки, для избежания ослабления потока течения воды. Очищайте кран жидким мылом и теплой водой с помощью мягкой ткани.

Избегайте химических веществ и полировок. Компания не несет ответственности за любые проблемы, возникшие в связи с несоблюдением перечисленных выше условий.

RO

GARANTIA

Garantia se acorda produsului pentru o perioada de 24 de luni de la data achizitiei acestuia, evidentiată de bonul fiscal sau factura emisa.

Garantia nu se acorda in urmatoarele cazuri:

- Lipsa facturii sau a bonului fiscal emis la achizionarea produsului.
- Deteriorarea produsului datorita transportului necorespunzator.
- Instalarea necorespunzatoare a produsului.
- Reparatii sau modificari ale produsului de catre persoane neautorizate.
- Curatarea produsului prin metode neadecvate sau utilizarea unor detergenti distructivi.

Responsabilitatea garantiei este de asigura inlocuirea produsului sau repararea acestuia in cazul in care sunt indeplinite conditiile de aplicare a garantiei. Garantia nu acopera costurile de inlocuire sau montare a produsului, precum nici alte daune materiale rezultate .

Montaj – Intretinere – Curatare
Inaintea montarii, evacuari o parte din apa de pe conducte pentru o mai buna curatire si eliminarea murdariei care ar putea patrunde in baterie. Folositi intotdeauna un filtru de reta ptr.a opri impuritatile inainte ca acestea sa patrunda in corpul bateriei. Curatati tubulatura si bateria inainte de instalare. Pozitionati intotdeauna garnitura adecvata intre baterie si filtrul de retea. Nu strangeti excesiv racordurile flexibile cu cheia, intrucat pot aparea deteriorari ale acestora. Racordurile flexibile trebuie montate in maniera detensionata si nu rasucite sau contorsionate. Curatati filtrul bateriei in mod regulat si neaparat imediat dupa montarea bateriei pentru a evita o reducere a debitului de apa. Curatati bateria doar cu sapun lichid si apa calda folosind o carpa moale.

Evitati cu desavarsire folosirea produselor de curatare chimice sau de lustruire (polish). Garantia nu acopera eventualele probleme sau deteriorari ale produsului rezultate in urma nerespectarii acestor instructiuni.

BG

ГАРАНЦИЯ

Гарантията за продукта е валидна за срок от 24 месеца от датата на покупка.

Гарантията е валидна от датата на покупка, с прилагане на касовата бележка.

Гарантията не е валидна и не се отнася за следните случаи:

- Липса на касова бележка.
- Повреден материал от неправилно транспортиране.
- Неправилно инсталиране.
- Инсталиране или поправка от неоторизиран сервиз.
- Повреда от неправилно почистване с неподходящи препарати /груби и тежки детергенти/.

Фирмата поема отговорността за подмяна или ремонт на дефектните продукти.
Гарантията не покрива разходите по монтаж или обезщетения на щети произтекли от монтажа.

Инсталация –Поддръжка-Почистване

Преди инсталиране , отцедете водата от тръбите, за най-добро почистване и изпразване на замърсяванията, които могат да влезат в механизма на чешмата.
Винаги използвайте главния филтър за почистване на водата, преди тя може да потече в тръбопроводите на сградата.
Почистете тръбопроводната мрежа и чешмата преди инсталация .
Винаги поставяйте специалния уплътнител между чешмата и главния филтър.
Не прекалявайте, затегнете тръбите с ключ .
Не е необходимо, то може да доведе до проблеми с вашите тръби.
Тръбите не трябва да се “усукват” около надлъжната ос, но в спокойна позиция.
Почиствайте филтъра на чешмата редовно и определено след инсталиране, за да се избегне намаляване на водния поток.
VVPочистете батерията с течен сапун и топла вода с мека кърпа.

Абсолютно избягвайте химикали и гланцове.
Компанията не носи отговорност за всички проблеми, които се дължат от неспазване на горното.